

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 83 (2021)
Heft: 6-7

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Roman Engeler (directeur de l'ASETA), Werner Salzmänn (président de l'ASETA), Jörg Studer (président d'Agrotec Suisse) et Fernand Andrey (vice-président d'Agro-entrepreneurs Suisse), de gauche à droite. Photo: Catherine Schweizer

High-tech au service de la durabilité

L'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Agrotec Suisse et Agro-entrepreneurs Suisse ont présenté les pulvérisateurs actuels et regardé vers l'avenir lors d'une conférence de presse commune tenue à Pierrafortscha, près de Fribourg.

Roman Engeler

La protection des plantes fait partie du débat public depuis un certain temps, et pas seulement en raison des deux initiatives phytos. Elle est souvent abordée de manière très émotionnelle, et trop rarement avec des arguments rationnels et fondés. Les développements réalisés ces dernières années dans le machinisme agricole rendent l'utilisation des produits phytosanitaires beaucoup plus sûre. Leur application est modulée selon les besoins et les quantités ont pu être massivement réduites. En outre, les pulvérisateurs font l'objet de contrôles réguliers afin que leur fonctionnement correct soit assuré.

Jusqu'à la perfection

«Les pulvérisateurs et les produits synthétiques sont constamment perfectionnés, les quantités épandues diminuent et des méthodes sont régulièrement testées et mises en pratique, a dit Werner Salzmänn, président de l'ASETA et conseiller aux États. En

outre, les agriculteurs ne pulvérisent pas des doses démesurées, mais respectent des seuils de tolérance. Néanmoins, on ne mentionne le plus souvent que les effets négatifs lors des débats publics. Les bénéfices incontestables, tels que la sécurité alimentaire, sont passés sous silence.»

«L'évolution rapide des pulvérisateurs durant ces dernières années est elle aussi rarement abordée», a poursuivi Werner Salzmänn. L'agriculture intelligente est particulièrement développée dans la pulvérisation. Le président de l'ASETA a notamment cité l'exemple des pulvérisateurs conçus de sorte que la dérive soit la plus réduite possible. Grâce à la mesure du vent, on peut corriger les facteurs météorologiques au moyen des buses. Le concept de culture *spot farming* permet de distinguer les adventices des plantes en temps réel durant le passage, et d'appliquer les produits de manière ciblée. «La pulvérisation est aujourd'hui un sec-

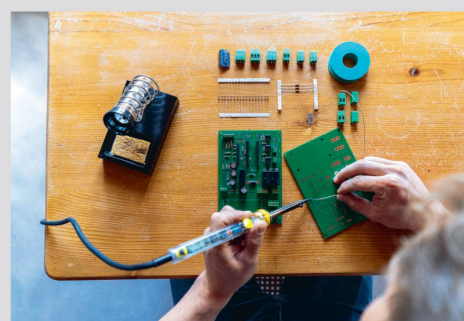
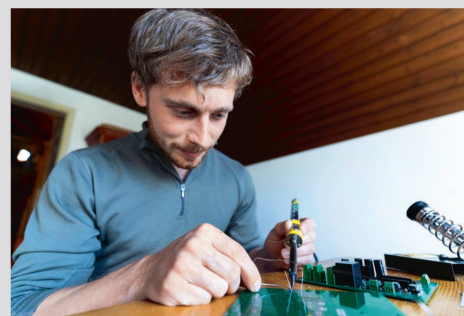
teur hautement high-tech. Ces technologies devraient rendre à terme les interdictions actuelles inutiles», a déclaré Werner Salzmänn.

Mécanisation agricole 4.0

Jörg Studer, président d'Agrotec Suisse, l'association des employeurs de la branche du machinisme agricole, a affirmé que l'agriculture 4.0 si souvent évoquée est de fait la mécanisation agricole 4.0. Bien des technologies sont utilisées de nos jours dans l'agriculture suisse. Elles englobent les systèmes d'informations géographiques, les stations météorologiques sur les champs, les données fournies par les satellites, les installations d'irrigation intelligentes et les méthodes alternatives de préparation du sol. Jörg Studer a assuré que la technologie est très développée en Suisse par rapport à l'étranger, et que la bonne couverture du réseau y contribue largement.

Les agro-entrepreneurs: des précurseurs

«On est pionnier dans l'introduction des technologies les plus récentes, en particulier dans les domaines de la pulvérisation et des procédés d'application», a expliqué Fernand Andrey, agriculteur et vice-président d'Agro-entrepreneurs Suisse. Ainsi, la première machine «ARA» du constructeur Ecorobotix a été étreinte par son entreprise de travaux agricoles. Fernand Andrey a confié qu'elle l'aidait à lutter contre les adventices très précisément. L'«ARA» les reconnaît via un dispositif multicaméra à haute définition et peut s'ouvrir ensuite qu'une de ses 156 buses pour une application ciblée: «J'économise jusqu'à 95% d'herbicides en utilisant l'«ARA» au lieu d'effectuer un traitement sur toute la surface du champ.» Le prix d'achat de ce type d'équipements est très élevé. Seul une fréquence d'utilisation importante permet de les amortir, et cela constitue un avantage pour les agro-entrepreneurs, selon Fernand Andrey. Les machines sont bien, voire très bien, utilisées et peuvent être renouvelées à des intervalles plus rapprochés, et sont dès lors toujours à la pointe. «De surcroît, la concurrence incite chacun à investir dans l'équipement le plus actuel et durable.» Agro-entrepreneurs Suisse cherche actuellement à élaborer un label de qualité pour la pulvérisation professionnelle. «De la sorte, les agro-entrepreneurs certifiés devraient à l'avenir justifier d'équipements à jour et de formations continues régulières», a conclu l'entrepreneur fribourgeois. ■



Construire son propre système de guidage

Technique Agricole a présenté dans son édition de qu'Andreas Pfister, étudiant en sciences agricoles lui-même. L'ASETA propose maintenant (en allemand) dans lequel les participants

low cost
ruit
ent en

Cours I: 2 juillet

!! COMPLET !!
De nouvelles dates seront
annoncées prochainement

Ce

- A
- So
- Insta
- Asse
- Comm
- Conseil

Matériel

- Fer à souder
- 2 tournevis
- Clé à six pans (10 mm)
- Pince coupante
- Couteau (p.ex. couteau de poche; pour enlever l'isolation du câble)
- Pince à dénuder
- Pince à sertir
- Indiquer lors de l'inscription tout élément non trouvable!

Secrétariat de l'ASETA
Ausserdorfstrasse 23, 5223 Riniken
Cours: CHF 180.-
matériel: CHF 2320.-
total: CHF 2500.-

Nombre de participants: Limité à 5 personnes

Conditions: **savoir l'allemand**; avoir accès à un signal RTK, une certaine habileté manuelle et un téléphone portable avec une connexion internet

Inscription: Jusqu'au 31 mai 2021 sur le site www.agrartechnik.ch/kurse

Informations: zs@agrartechnik.ch

Paiement: Le cours sera facturé après l'inscription. Le paiement doit être effectué au préalable.

Responsable du cours: Andreas Pfister, 8610 Uster



Cours préparatoires au permis G/M/F

Les cours de théorie constituent la préparation idéale pour l'obtention du permis de catégorie G/M/F ainsi que pour la conduite de tracteurs et de vélomoteurs. Cette formation en deux parties peut être suivie dans les six mois précédant le 14^e anniversaire. Les règles sanitaires de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) peuvent être respectées. Si elles venaient à être modifiées, des changements de dernière minute pourraient survenir.

Cours fixés en automne 2021: jeudis 23 et 30 septembre de 18 h 30 à 21 h au BVA à Muri; jeudis 4 et 11 novembre de 18 h 30 à 21 h au centre ASETA à Riniken.

Informations: auprès de Hansjörg Furter et Yvonne Vögeli, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch

Inscription: via le site www.fahrkurse.ch

94^e et 95^e assemblée générale le 1^{er} septembre à Möriken

La dixième rencontre de tracteurs aura lieu le premier week-end de septembre à 19h30 à Möriken. La section argovienne de l'ASETA tiendra ses 94^e et 95^e assemblées générales le 1^{er} septembre dans la tente montée à cette occasion. De plus amples informations suivront.



Cours préparatoires 2021 au permis G/M

Que dois-je faire pour suivre un cours préparatoire et passer le permis? 1. Toutes les informations se trouvent sur le site www.bvlt.ch, sous la rubrique «Führerprüfung». 2. Inscription à un cours d'instruction. 3. Cours non obligatoire. 4. Préparation à l'examen. 5. Inscription à l'examen et test de vision chez l'opticien (au plus tôt 60 jours avant le 14^e anniversaire). 6. Confirmation de l'inscription par l'Office de la circulation routière de Berne. 7. Réservation d'une date d'examen (au plus tôt deux semaines avant le 14^e anniversaire). 8. Examen... Bravo: examens réussis.

Inscription à un cours d'instruction: cette formation d'une durée de trois heures a lieu sur plusieurs sites dans le canton de Berne. Les cours sont planifiés en fonction du nombre d'inscriptions. Leur contenu porte essentiellement sur le droit de priorité qui constitue près de 50 % des questions de l'examen. La manière correcte de s'inscrire à l'examen et son déroulement exact sont aussi abordés.

Tests de pulvérisateurs 2021

Tous les pulvérisateurs testés pour la dernière fois en 2017 doivent l'être cette année.

Pourquoi faire tester les pulvérisateurs par la BVL?

Elle offre une évaluation neutre de toutes les marques avec son installation à la pointe. Vous êtes présents et en qualité de client, nous vous contactons tous les trois ans automatiquement au contrôle périodique, et vous recevrez une confirmation d'inscription. Cela peut être important lors d'un contrôle PER anticipé.

Tarifs en vigueur en 2021: CHF 90.– pour les membres et CHF 120.– pour les non-membres pour une rampe d'une largeur de 15 m; CHF 100.–/130.– pour 18 m; CHF 110.–/140.– pour 21 m; CHF 120.–/150.– pour 24 m; CHF 130.–/160.– pour 27 m; CHF 140.–/170.– pour 30 m.

À partir de 2023, un système de nettoyage intérieur sera obligatoire pour

tous les pulvérisateurs avec une cuve d'une contenance égale ou supérieure à 400 litres. Le démarrage du rinçage et son déroulement doivent être possibles sans descendre du tracteur. On peut utiliser indifféremment un système de nettoyage continu ou séquentiel.

Les nouveaux pulvérisateurs importés avec un certificat «CE», ou ayant passé avec succès un test reconnu par l'UE, sont aussi considérés en Suisse comme contrôlés et devront l'être à nouveau, selon la loi, lorsque les trois années civiles seront écoulées.

Inscription: Peter Gerber, gérant de la BVL, 031 879 17 45, 079 411 02 33; bvlt@bluewin.ch; www.bvlt.ch



Cours préparatoires au permis F/G

Les jeunes conducteurs (dès leur 13^e anniversaire) qui suivent les cours de la section Grisons de l'ASETA reçoivent une bonne formation de base sur la théorie de la circulation. L'examen en vue de l'obtention du permis de catégorie G a lieu à la fin du deuxième jour de cours. Ce permis donne le droit de conduire des cyclomoteurs ou des véhicules agricoles limités à 30 km/h dès le 14^e anniversaire.

Prix: CHF 70.– pour les membres et CHF 70.– pour les non-membres. Les frais pour l'examen et le permis de conduire ne sont pas inclus. Ils sont facturés séparément par l'office des automobiles.

Inscription en ligne: www.svlt-gr.ch

Informations et inscriptions: Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, svlt.kurse@gmail.com

N°	Lieu	Date/heure			
		1 ^{re} partie		2 ^e partie et examen	
1	Illanz	Ma 03.08.2021	13h30 à 17h	Me 11.08.2021	13h45 à 16h45
2	Landquart	Me 04.08.2021	13h30 à 17h	Me 18.08.2021	14h00 à 17h00
3	Illanz	Me 25.08.2021	13h30 à 17h	Me 08.09.2021	13h45 à 16h45
4	Landquart	Sa 02.10.2021	13h30 à 17h	Me 20.10.2021	14h00 à 17h00
5	Thusis	Me 06.10.2021	13h30 à 17h	Me 27.10.2021	13h30 à 16h30



Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur: cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire de cyclomoteurs ou de tracteurs ont lieu le mercredi après-midi. Tarif des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie): CHF 70.– pour les membres et CHF 90.– pour les non-membres.

Dates du prochain cours:

Mercredi 23 juin à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Mercredi 25 août à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Examen théorique de scooter ou de voiture: préparation en ligne pour CHF 29.–

Cours de base de scooter et moto: à Büron et à Sursee. Prix du cours en trois parties: CHF 460.– pour les membres et CHF 480.– pour les non-membres.

Prochain cours: n° 605 pour scooter et moto

1^{re} partie: samedi 28 août, de 8 à 12 heures

2^e partie: samedi 4 septembre, de 8 à 12 heures

3^e partie: samedi 11 septembre, de 8 à 12 heures

Cours de théorie sur le trafic routier: à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf, CHF 220.– pour les membres et CHF 240.– pour les non-membres.

Prochain cours: n° 406

- 1^{re} partie: mardi 24 août, de 19 à 21 heures
 2^e partie: jeudi 26 août, de 19 à 21 heures
 3^e partie: mardi 31 août, de 19 à 21 heures
 4^e partie: jeudi 2 septembre, de 19 à 21 heures

Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant. Si l'OFSP devait édicter de nouvelles directives sur le coronavirus, les cours seraient annulés ou reportés à court terme.

Cours de théorie camion: constitué de 32 leçons. Le prochain cours intensif commence probablement le 10 septembre.

Informations et inscription (sous réserve de changements de lieux, de contenu, de prix ou de durée de cours): Auto-école de la LVL, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvl.ch



Cours préparatoires au permis de tracteur

25 septembre, 27 novembre, de 8 à 14 heures

La section ASETA Zurich aide les futurs conductrices et conducteurs en proposant des cours de préparation à l'examen théorique en vue de l'obtention du permis de catégorie G (tracteurs jusqu'à 30 km/h). Ces cours peuvent être suivis quatre à six mois avant le 14^e anniversaire (des attestations de cours secourisme et de sensibilisation au trafic routier ne sont pas encore nécessaires dans cette catégorie).

Prix: CHF 80.– pour les membres de l'ASETA Zurich, CHF 110.– pour les non-membres. Le dossier de cours et le repas de midi sont compris dans le prix. Le cours se déroule au Strickhof, Eschikon 21, à Lindau.

Inscription en ligne: www.fahrkurse.ch

Renseignements et inscription à l'examen: auprès du service des automobiles



Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2021

Responsable du cours: Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Lieu de cours	1 ^{er} jour	2 ^e jour + examen mercredi après-midi
Niederbüren, Schulh. Probelokal SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA	Sa 19.06.2021	14.07.2021
Kaltbrunn, Rest. Löwen Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	Me 07.07.2021	11.08.2021
Wangs, Parkhotel Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa 14.08.2021	08.09.2021
Trogen Trogen/StVA Trogen	Me 18.08.2021	15.09.2021
Mosnang, Oberstufenzentrum SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA	Sa 28.08.2021	29.09.2021

Wittenbach, Oberstufenzentrum Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Me 01.09.2021	22.09.2021
St. Peterzell, Schulhaus SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA	Sa 18.09.2021	20.10.2021
Neu St. Johann, Klostergebäude Kaltbrunn Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	Sa 25.09.2021	27.10.2021
Widnau, Rest. Rosengarten Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Me 03.11.2021	08.12.2021
Wangs, Parkhotel Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa 06.11.2021	01.12.2021

Formation pour le permis F/G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site www.fahrkurse.ch.

AG Contact: Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agartechnik.ch (possibilité d'inscriptions à court terme)
BL, BS Contact: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch
BE Contact: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvlt.ch
FR Contact: AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, samuel.reinhard@fr.ch, 026 305 58 49
GR Lieux de cours: Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan Contact: Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svl-gr.ch
NE Contact: Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch
GL Contact: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch
SH Contact: VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, www.vlt-sh.ch
SO Contact: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch
SZ, UR Contact: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnernbeef.ch
TG Contact: VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen
VD Lieu de cours: Oulens-sous-Échallens Contact: ASETA – Section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch
ZG Contact: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch
ZH Lieu de cours: Strickhof, Lindau. Dates de cours: 25.09.2021, 27.11.2021. Contact: SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svl-zh.ch

Rationaliser

À Root, dans le Rontal lucernois, la famille Krummenacher dirige une exploitation laitière avec 35 vaches et du jeune bétail. Ce domaine s'étend sur des pentes très raides, mais comprend aussi des terres plus plates et cultivables. La répartition des 27 hectares sur les trois communes de Root, Dierikon et Buchrain n'est pas optimale. «C'est un morcellement typique dans la région», remarque Roman Krummenacher, agro-technicien ES et candidat à la reprise du domaine. «Autrefois, chaque ferme fauchait des prairies humides le long de la Reuss, pour fournir de la litière. Au siècle dernier, ces zones ont été drainées pour gagner de précieuses terres agricoles», explique Roman. Aujourd'hui encore, ces surfaces sont indispensables, malgré leurs délimitations «suboptimales».

La ferme Hinterwies pratique l'ensilage en balles rondes par gain d'efficacité. Le pressage-enrubannage est confié à une entreprise. Le parc machines est simplifié, pour un usage tant sur les parcelles escarpées que plates, histoire de maîtriser les coûts. De nombreuses exploitations sont mécanisées «à double» pour gagner en force de frappe; ce n'est pas le cas des Krummenacher. Ils ont trois anciens Massey Ferguson («MF 135», «MF 240» et «MF 365»), ainsi qu'un Fendt «Farmer 308C» pour les transports. Un Aebi «TT 80» fait office de faucheuse et, évidemment, bonne figure jusque dans les plus solides pentes.

Roman Krummenacher est né en 1998. Il se prépare à reprendre la ferme, aucune de ses trois sœurs n'étant intéressée. Cet agriculteur est aussi agro-technicien ES, formation achevée l'été dernier au Centre agricole du Schluechthof, à Cham (ZG). Depuis, il est employé à temps plein comme responsable du secteur espaces verts/service hivernal du Cercle de machines de Lucerne, dépendant de la section lucernoise de l'ASETA. «Avec cette deuxième formation, j'ai voulu approfondir les possibilités en matière de gestion et de techniques de production, sortir des sentiers battus. Mes attentes à l'égard du centre du Schluechthof ont été pleinement satisfaites.»

Roman Krummenacher est conscient des difficultés que pose l'approvisionnement en fourrage de base du Hinterwies: «Nous ne devons pas succomber à la tentation et acheter des machines pour les parcelles plates.» Il est «constamment en train de rationaliser» et, avec ses parents, étudie d'un œil critique chaque investissement sous l'angle économie de machines et efficacité du travail. Il en va de même pour la reprise de l'exploitation: «Son expansion n'est envisagée que si le revenu du travail est correct. La croissance des revenus avec une faible rémunération du travail est très dangereuse car si la main-d'œuvre familiale s'en va, aucun personnel ne peut être embauché pour la remplacer et c'est l'existence même du domaine qui est alors menacée.» ■

Propos recueillis par Dominik Senn



Les cours proposés par l'ASETA et le SPAA



Cours de conduite «G40»

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite «G40» est autorisé à conduire des tracteurs et des véhicules spéciaux agricoles ainsi que des tracteurs immatriculés en tant que véhicules industriels à une vitesse de 40 km/h au maximum, pour des courses agricoles. Le cours de conduite «G40» de l'ASETA est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et sera inscrit dans le permis de conduire.



Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).



Formation continue OACP

Lieu: Riniken (AG)

Formation obligatoire des conducteurs de poids lourds

Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).



Cours de conduite Ecodrive

Conduite économique de véhicules agricoles

Inscription: www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch



Cours de pilotage de drones

Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours.



Cours de soudure

Lieu: Riniken (AG)

Ces cours s'adressent aux débutants désireux de connaître les techniques de base de soudure et aux avancés souhaitant actualiser et approfondir leur savoir-faire, qu'ils soient amateurs ou professionnels.

Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).



Cours agriLIFT

Les modules de base R1 (chariot élévateur à contrepoids) et R4 (chariot télescopique) sont traités en deux jours en séquences théoriques et pratiques, selon la directive CFST 6508.

Inscription: sur le site www.bul.ch, vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).

De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur le site

www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch, contact: 056 462 32 00 ou zs@agrartechnik.ch

■ Impressum

83^e année

www.agrartechnik.ch

Éditeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Salzmann, président et conseiller aux États
Dr Roman Engeler, directeur

Rédaction

Tél.: 056 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger:
heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnements et changements d'adresse

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tél.: 056 462 32 00, fax 056 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication

Dr Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken (AG)
Tél.: 079 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

Annonces

Alex Reimann
Vente d'annonces
Tél.: 079 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2021
Rabais pour la parution simultanée dans
Schweizer Landtechnik

Production et expédition

AVD GOLDACH AG
Sulzstrasse 10-12
9403 Goldach (SG)

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.– par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres de l'ASETA
Étranger: CHF 135.– (TVA exclue)

Prochain numéro

Thème principal
«Matériels forestiers»

Les défis auxquels la branche forestière est confrontée sont de taille. Le marché du bois en fait partie depuis un certain temps déjà. On s'efforce d'y favoriser à nouveau des prix équitables, en rapport avec le travail fourni.

L'édition 8 2021 paraîtra le
12.08.2021.

Clôture de la rédaction: 30.07.2021
Clôture des annonces: 02.08.2021